אידישע העלדן

שפּאַנענדער ראָמאַן פון׳ם אידישן לעבן
אין דער צייט פון דער גרויסער מלחמה

פון י. נ.

(פאָרטזעצונג)

— איך ווייס, איך ווייס ! — האָט ער געזאָגט האַסטיק, — מיר וועלן נאָך וועגן דעם רעדן. — אָבער איך וועט אונז דערווייל פאַרזאָרגן מיט אייניקע צימערן אין אייער הויז, מיר דיינקען דאָ צו פאַרבלייבן אַ געוויסע צייט.

— איר טוט מיך דערמיט די גרעסטע ערע. — האָט דער דיקער פריץ זיך געלחפּעט, — מיין אויפזעער וועט שוין אייך באַזאָרגן מיט באַקוועמע צימערן... איך שיק אים שוין.

אויפ׳ן שטערן פון פאַן טישקעוויטש האָט אַרויסגעשלאָגן אַ נייט - שוויים אַלס ער איז געשטאַנען פאַר דעם אידישן אַפּיצער, ווען ער האָט ערשט מיט אַ ווייל צוריק געפירט צו דער תליה.

אָבער נייטאַן האָט אים מיט קיין וואָרט ניט דערמאָנט, וואָס עס איז געשען. ער האָט זאָגאַר זיך ניט אומגעקוקט אויף אים, נאָר שווייגנדיק, האָט ער צוזאַמען מיט זיינע חברים באַטראָטן דעם נעלן צימער, וואו פּאַנענקאָ יאַר־וויגאַ האָט זיך צו אים אַמאָל דערקלערט אין ליבע.

ערשט ווען זיי זיינען געבליבן אַליין, האָט זיך אויפ׳ן געזיכט פון דעם שיינעם יונגערמאַן געלייגט אַן אויסדרוק פון טיפן שמערץ.

— מיין אָרימע ניטל ! — האָט ער גטקרעכצט, — אַן איצט ווען איך בין פריי, און ווען מיר וואָלטן געקאָנט זיין צוזאַמען, ביזטו ווידער פאַרשוואונדן !

— ניטל ? ! — האָט מאַיר מאַרגאָלים אויסגערופן אַנכאַפּנדיק זיין פריינט ביי דער האַנט; — ביזטו זיכער אַז זי איז דאָ געווען ? — איז דאָס ווירקלאַך זי ?

— זי, זי ! — האָט נייטאַן גערעדט לײדנשאַפטלאַך, — דאָס איז זי, שמולקע דער סאָלדאַט, וועלכער האָט געשיקט דעם רוסישן מוזשיק מיט אַ וואָרנונג צו דעם ביעליצער רב. איך האָב מיט איר גערעדט דורך דער טיר פון מיין געפענגעניש ! איך האָב איר געטרייסט. אַז מיר וועלן ווידער זיין צוזאַמען, און אַז מיר וועלן זיין פאַראייניקט אין ליבע און אין גליק. אָבער זי איז פאַרשוואונדן !

— מיר מוזן זיך אַ נעם צו דעם דאָזיקן פאַן קאַנווצקי ! — האָט דער דאָרער לעווי געשטורמט. — ער האָט געשפּילט אַ דאָפּלטע ראָלע מיט אונז און מיט די רוסן; ער איז אַ פאַררעטער און ער האָט געוויס אויך אַ האַנט אין ציטלס

געשווירן

פאַרשווינדן איבער אַ נאַכט

״אַ סך געשווירן אויפ׳ן האַלז. דאָקטאָר האָט געזאָגט״ שניידן. געפרואווט — ״סוטהאַ־סאָלווא״ צוערשט; די געשווירן זיינען פאַרשוואונדן. געוואָרן איבער אַ נאַכט.״, סי, טי. סקאַט. ״סוטהאַ־סאָלווא״ שטעלט אָפּ דעם ווייטיק אין 1 מינוט; געשווירן פאַרשווינדן אין עטלאַכע שעה. ביי אַלע דראַגיסטן.

S-4

פאַרשווינדן, מיר דאַרפן מיט אים האַנדלען ווי מיט אַ פאַררעטער.

דער גרויסער שווייגער שייבערג, האָט ענערגיש אַ שאָקל געטאָן מיט׳ן קאָפּ אַלס צייכן, אַז דער פּלאַן געפעלט אים ניט.

— אפשר האָט טאַקע דער דאָזיקער פּוילישער פריץ פאַרדינט, אַז ער זאָל באַשטראָפט ווערן פאַר זיין פאַרראַט ? — האָט דער צווייפלער נייפעלד אַ זאָג געטאָן, — פאַרנעסט ניט, אַז ער האָט געגעבן די רוסן אַ וואַרימע אויפנאַמע, ביי אים אויפ׳ן מאַיאַנטעק איז אונזער פריינט נייטאַן שיר געבראָכט געוואָרן אויך דער תליה, און דאָ איז גיטל פאַרשוואונדן געוואָרן ! ווילט איר מיך איינרעדן, אַז ער האָט גאָרניט געוואוסט ? פאַלגט מיך, לאָמיר אונטערצינדן זיין מאַיאַנטיק און אים אַליין שטעלן אונטערביקס.

— צו גרויזאַם, — האָט דער ״גזלן״ באַכראָך באַמערקט, — מען האָט דאָך פון אים ניט געקאָנט דערוואַרטן עפּעס אַנדערש. אַז ווען די רוסן האָבן אים באַפאַלן האָט ער געטוט זיך צייגן צו זיין פריינטלאַך צו זיי און צו שפּילן דיראָלע פון אַ פאַררעטער קעגן עסטרייך. מיר זיינען דאָך ניט קיין רוסישע קאָזאַקן, צו מאַכן אַ חורבן אַזוי שנעל ווי מיר קומען אויף אירגנט וועלכן פּלאַן.

— אין ניטל, האָט דער דאָרער לעווי געשטורמט, — וואו האָבן זיי איר באַהאַלטן ? — זי איז געווען דאָ, ניי־מאַן האָט מיט איר גערעדט, דער רוסישער סאָלדאַט האָט איר געקאָנט, פאַן קאַנווצקי איז פאַר איר פאַראַנטוואָרטלאַך.

— רואיק חברים, — האָט דער נייער לייטענאַנט לייטנאַנט געזאָגט מיט אַ קאָמאַנדע. — דער ווייטאָג איז מייגער, גיטל איז מיין כלה, און אויף מיר ליגט די ערשטע פליכט איר אויפצוזוכן און צו פאָדערן פאַר איר דין וחשבון; אַ ו ן דאָך זאָג איך אייך אַז איך וועל דאָס ניט טאָן. מיר דאַרפן ניט רייצן די פּאָליאַקן פון עסטרייך, אַז זיי זאָלן נאָכדעם שרייען, דאָס די רוסן זיינען געווען צו זיי בעסער, ווי מיר, — די אייגענע עסטרייכער. איך וויל מיין אומגליק ניט אויסנוצן אין דער איצטיקער מלחמה; איך וויל זאָגאַר ניט דערמאָנען, וואָס איך אַליין האָב דאָ געליטן.

דער דאָרער לעווי האָט עטוואָס גערומט אונטער דער נאָז. עס איז געווען קלאָר, אַז ער איז ניט צופרידן.

— איז וואָס וועסטו איצט טאָן ?

— האָט ער געפרעגט נייטאַנ׳ען.

— מיר וועלן גיין ווייטער נאָך מיס־ליין, אום צו באַוואַכן די גרעניץ פון אַ נייעם איבערפאַל פון די רוסן, און נאָך־איך וועל נאָך פאָרערן ביי אַבערסט הערנאַק מער סאָלדאַטן פאַר דעם פאַל, ווען עס וועט פאַר אונז נויטיק זיין אַריינצודרינגען אין רוסלאַנד. אָבער פריער וועל איך אויספרעגן פאַן טישקעוויטש אויב ער וויים עפּעס פון דעם סאָלדאַט שמולקע. טישקעוויטש האָט גענוג אורזאַכן צו מורא האָבן פאַר מיר. ער וויים, אַז איך קאָן אים צו יעדער צייט אויפהייגען אויף דער תליה, וואָס ער האָט געמאַכט פאַר מיך. ער וועט ניט וואָגן צו לייקענען, — קומט, מיר וועלן אים אויפזוכן.

זיי זיינען אַלע צוזאַמען אַרויסגעגאַנגען. אויפ׳ן הויף איז געווען שטיל. ניט פאַן קאַנווצקי, און ניט פּאַנאָלקאַ יאַר־וויגאַ האָבן זיך געוויזן. פון דער אויסגעלאָסענער פריילאַכקייט, וואָס עס האָט דאָ געהערשט ווען כוואַסטנאָוו איז דאָ געווען, איז ניט געווען קיין שפּור.. די פּאָליאַקן האָבן זיך געהאַלטן שטאַרק פון דער ווייטנס זייט די עסטרייכישע סאָלדאַטן זיינען אַהער אָנגעקומען, און איר־בערהויפּט נאָך ווען די דאָזיקע סאָלדאַטן זיינען געווען אונטער דער קאָמאַנדע פון אַרייש אָפיצערן.

פאַר דער רוסישער מוזשיק, סעמיאָן האָט דאָ לאַנגאַן אַרומגעשפּאַצירט, שלאָ פענדיק זיינע פיס און מיט די הענט פאַרלייגט אויפ׳ן רוקן.

— האָסטו געזען פאַן טישקעוויטש ?— האָט נייטאַן געפרעגט.

— יאָ, איך האָב אים געזען, אַבער איז דאָ ! — האָט סעמיאָן געענטפערט.

— ער גייט אַרום דאָרטן אין נאָרדן.

— גיי רוף אים ! — האָט נייטאַן אים באַפעלן, — זאָג אים, אַז מיר ווילן אים זען. עס איז זייער אַ וויכטיקע אָנגעלעגענהייט.

סעמיאָן איז געשטאַנען אַזוי ווי צעמישט טרעטנדיק אַ פון אַיבער אַ פון.

— נו, פאַרוואָס גייסטו ניט ? — האָט נייטאַן אויסגערופן אומגעדולדיק, — איך האָב דיר דאָך געהייסן !

— איך ווייס ניט, אויב איך דאַרף, — האָט סעמיאָן געשטאַמלט. — ער איז ניט אַליין, איך האָב אויסגעזען אַרייגייענדיק אַהין מיט אַ נאָגע !

— מיט אַ נאָגע ? — האָבן די חברים געפרעגט פאַרוואונדערט, — ווער איז זי ? וואָס טוט דאָ אַיצט אַ נאָגע אין דעם טומל פון דער מלחמה ?

סעמיאָן האָט תמ׳עוואַטע פאַרקוועטשט מיט די פּלייצעס.

— איך ווייס ניט, — האָט ער געענטפערט, — אַ קאָטוילישע נאָגע, שוין לאַנג ווי זי גייט אַרום מיט פאַן טישקעוויטש, אַז איך האָב זאָגאַר געהערט ווי ער האָט זיך פאַנאַנדערגעלאַכט.

— עס איז אמת, אַז אין צייט פון מלחמה שוינט מען קיינעם נאָט, האָט דערפאַל נייטאַן באַמערקט, — אַזן אַיבערהויפּט ווען עס פאַלט אויף אימיצן אַ פאַראַכט אַלס פאַררעטער, אָבער איך וויל ניט אַז מען זאָל זאָגן, אַז אַ אידישער אָפיצער האָט ניט קיין רעספּעקט פאַר דער קאַטוילישער רעליגיע. איך וויל דערפאַר ניט שטערן דער נאָגע אין איר געשפּרעך מיט דעם פּאָליאַק; אָבער דו סעמיאָן, זאָלסטו פון ווייטן אַכטונג געבן, דו זאָלסט האַלטן אַן אויג אויף פאַן טישקעוויטש, און אַזוי גיך ווי ער וועט בלייבן אַליין זאָלסטו מיר גלייך לאָזן וויסן.

סעמיאָן האָט אויסגעהערט דעם באַפעל מיט אַן איינגעבויגענעם קאָפּ און איז אַוועקגעגאַנגען.

— דו האָסט גוט געטאָן, — האָט דער גזלן באַכראָך צוגעשטימט, — מיך זייגען אידן, און מיר מוזן זיין פאַרזיכטיק ניט אויפצורייצן די פּאָליאַקן. איך בין זיכער, אַז ווען אַבערסט הערנאַק וואָלט דאָ געווען, וואָלט ער געלאָזט אַרעסטירן אַ פאַן קאַנווצקי, אַ פּאַנענקאָ יאַרוויגאַ, און אפילו די נאָגע, ווייל זיי זיינען אַלע פאַררעטער, זיי האָבן אויפגענומען דעם שונא און אים פאַרזאָרגט מיט אַלע לעבנסמיטלען; אָבער מיר דאַרפן זיך אַזאַ רעכט ניט דערלויבן.

— און ווי לאַנג דיינקסטו, וועלן מיר דאָ פאַרבלייבן ? — האָט דער צווייפלער נייפעלד געפרעגט. — דו מעגסט מיר גלויבן, אַז איך פיל זיך דאָ גאָרניט באַקוועם אין דעם דאָזיקן שלאָס. איך וויים גאָנץ גוט, אַז די פּאָליאַקן זיינען אונז אַזעלכע פריינט ווי די רוסן. גיב נאָר אַכטונג אַז מיר זאָלן דאָ ניט אַריינפאַלן אין עפּעס אַ נעץ. איך טרוי ניט קיין פּאָליאַק !

— זאָרג זיך ניט, — האָט דער ליי־טענאַנט אים באַראויקט, — מיר וועלן דאָ בלייבן נאָר אַזוי לאַנג ביז מיר וועלן אויסגעפינען אַ שפּור פון ניטלען, אויסער וואָס זי איז געווען אַ פריינט, גלויב איך, אַז זי וועט אונז קאָנען געבן אַ וויכטיקע אויסקונפט ווען די רוסן. זי האָט דאָך פאַרבראַכט צווישן די רוסן.

נאָך לאַנג האָבן די חברים געדרעט צווישן זיך נאָכן אַליין און זיי זיינען פון קיינעם ניט געשטערט געוואָרן. עס האָט זיי איבערהויפּט איבערראַשט, וואָס זיי האָבן ווייט אַרום איבער׳ן גאַנצן מאַיאַנטיק קיינעם ניט געזען קיין לעבעדיקן מענשן אויסער זייערע אייגענע סאָלדאַטן, וועלכע האָבן פאַרנומען די פּאָלאַטקעס ווי די רוסישע סאָלדאַטן האָבן זיך געפונען מיט אַ שטיקל צייט צוריק. פאַן קאַנווצקי׳ס שלאָס האָט אויס געזען ווי אויסגעשטאָרבן, אפילו די פּוילישע פּויערים, די ערד־אַרבעטער זיינען געווען פאַרשוואונדן.

— זיצן מיר דאָ איצט ווי אין אַ מדבר, — האָט דער גרויסער שווייגער, שייבערג געברומט, ״אַלע אויסגעטרי־קענט״.

״איך קאָסט זיין זיכער״, — האָט מאַיר מאַרגאָלים באַמערקט, — אַז קאַפּיטאַן כוואַסטנאָוו מיט׳ן זיינע רוסן האָבן דאָ געקראָגן אַ בעסערע אויפנאַמע ווי מיר. איר האָט דאָך געהערט, וואָס סעמיאָן האָט דערציילט, מען האָט דאָ געלעבט לוסטיק און פריילאַך, אַן אמת׳ער פאַרוי. נאָר ווען מיר זיינען געקומען, האָבן זיך אַלע באַהאַלטן אין די לעבער. ניט נאָר פאַן קאַנווצקי, זאָנדערן אויך פּאַנענקאָ יאַרוויגאַ, וועלכע אַנטלויפט קיינמאָל ניט פון יונגעלייט.

— איך ווייס, — האָט רפאל נייטאַן געזאָגט מיט אַ שמייכל, — די פּאַנענקאָ איז אַ פאַרליבטע נשמה.

ער האָט מער ניט גערעדט, זיין אייערלעך באַראָטער האָט אים ניט דערלויבט צו דערנידערן אַ פרוי, אפילו ווען די דאָזיקע פרוי האָט אים פאַראורזאַכט אומזיסטע ליידן.

אַן די חברים האָבן אים פאַרשטאַנען, און יעדער פון זיי האָט אין דער שטיל געשמייכלט, אָבער מען האָט מער ניט דערמאָנט די ליבע פון דער פּוילישער אַרי־סטאָקראַטקע.

— איך ווייסט ניט, וואָס דאָס באַדייטעט, איך ווייסט ניט פאַרוואָס מען 4 נאָכמיטאָג.

האָט אונז געגעבן אַזאַ קאַלטע אויפנאַמע, — האָט דער דאָרער לעווי גערעדט מיט שטורם, ווי זיין געוואוינהייט איז אימער געווען, — ווען מען האָט די רוסן אויפגענומען זייער פריינטלאַך, און געמאַכט פאַר זיי בעלער, און אינו מיידט מען אויס ווי אַ פעסט און מען גיט אונז ניט אפילו אַביסל קאַלטע וואַסער — דאַרפט איר נאָך פרעגן, וואָס דאָס באַדייט ?

(פאָרטזעצונג — טומט)

באַריכט פון׳ אידישער פאָלקס־ביבליאָטעק

פון מ. קאָהען (פאָרזיצער)

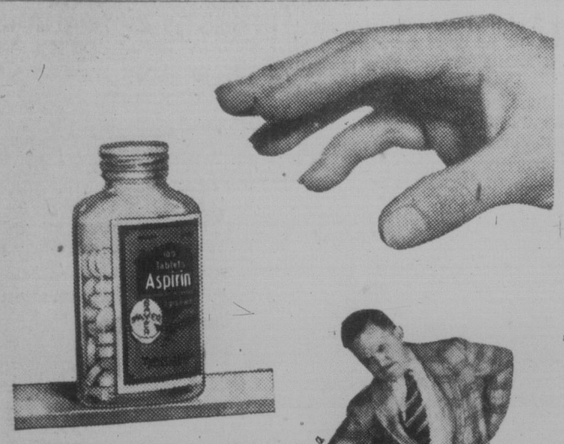
די אידישע פאָלקס־ביבליאָטעק האָט דערעפנט דעם יערלאַכן בודזשעט קאַמפּיין אין חודש דעצעמבער מיט׳ן צוועק צו שאַפן טויזנט דאָלאַר פאַר דעם יערלאַכן פאָנד פון דער ביבליאָטעק. ביז היינט צו טאָג איז שוין געזאַמלט געוואָרן 600 דאָלאַר. די צווייטע העלפט פון דער אויבגעדערמאָנטער סומע, וועט געשאַפן ווערן אין משך פון יאָר דורך טעג־טעג און אַנדערע אונטערנעמונגען.

פאַר דעם געזאַמלטן געלט איז שוין געקויפט געוואָרן אַ צאָל נייע ביכער. די גרעסטע באַל ביכער ווערן אויסגעשריבן פון פּוילן, דירעקט פון די ביכער פאַרלאַגן אויף ספּעציעלע באַדינונגען.

די ביכער פון פּוילן וועלן אין גיכן אָנקומען און די ביבליאָטעק וועט פאַרגרעסערט ווערן אויף אַ פאַר הונדערט עקזעמפּליאַרן.

זונטיק, דעם 23טן פעברואַר, וועט ווערן דורכגעפירט אַ הויז צו הויז זאַמלונג פאַר דעם יעלבן צוועק. מיר האָפן, אַז די אידישע באַפעלקערונג וועט זיך וואָרן אָפּרופן און וועט שטיצן אַ וויכטיקע קולטור אינסטיטוציע.

יעדער איינער קאָן ווערן אַ מיטגליד און לעזער פון ביבליאָטעק. די ביבליאָטעק געפינט זיך אויף 418 אַבערדין עווע. אין פּרי־שול געביידע און איז אָפן יעדן טאָג, פון 8 ביז 10 אָוונט. אויסער שבת. זונטאָג איז די ביבליאָטעק אָפן פון 2 ביז



אומזיסטיקער ווייטיק!

און אספּירין טאַבלעטס זיינען פאַזיטיוו ניט שעדלאַך. איר האָט דאָס וואָרט פון דאָקטוירים פאַר דעם; זיי דריקן ניט דאָס האַרץ.

אויב אַזוי, לאָזט זשע ניט אַ פאַרקילונג ״גיין איר וועג״. וואָרט ניט ביז דער קאַפּוויטיק ״וועט פאַרבייגיין״. אָבער אין פאַל פון נערוו־שמערצן, נייוריטיס אָדער אפילו רומאַטיזם וואָס איר מוזט עס איבערקומען. בלויז אַ דאָקטאָר קאָן באַקעמפן די אורזאַך פון אַזאַ ווייטיק, אָבער איר קאָנט זיך אַלעמאָל נעמען צו אַן אספּירין טאַבלעט פאַר הילף.

אספּירין איז שטענדיק צו באַקומען, און עס פאַרפעלט קיינמאָל ניט צו העלפן. באַקאָנט זיך מיט אירע צייגטער קעגנמיטל פאַר ווייטיקן. עס אַרבעט !

היינט צו טאָג, נעמען מענשן אספּרין אַזוי ווי אַ סך לייכטע שמערצן און שטערונגען. און אַזוי אָפט ווי זיי דערפילן וועלכן ס׳איז ווייטיק.

פאַרוואָס ניט? עס איז אַ איבערצייגטער קעגנמיטל פאַר ווייטיקן. עס אַרבעט !

BAYER ASPIRIN
TRADE MARK REG.

היינט ביינאַכט

באַשליסט צו אינסולירן אייער היים

פאַרוואָס ניט האָבן אייער היים וואַרעם און באַקוועם פאַר אַ קליינעם קאָסט ? לייגט אַריין דריי אינסולעקס צוויי אָדער דריי אינטשעס טיף צווישן עטיק פּלאַר באַלקנס. דערלאָזט ניט אַז די וואַרימקייט זאָל דורכגיין דורך דעם סילינג, און עס האַלט די וואַרימקייט אינווייניק, וואו עס איז נויטיק, שטונדן לייגנער.

20 פּראָצענט אַ יאָר

מינימום צוריק באַצאָלט אויף אייער אינוועסטמענט. דריי אינסולעקס פאַרדינט דאָס דורך רעדוצירן באַהייצונג בילס. צוואַנציק פּראָצענט, ס׳איז אַ גרויסער דיווידענט. וועלכע אַנדערע אינוועסטמענטס צאָלן אייך אַזוי גוט ווי דער דאָזיקער ?

וויפל קאָנט איר נאָך איינשפּאָרן אין פאַרלויף פון דעם ווינטער? און געדיינקט די איינשפּאָרונג וועט גיין פאַר קומענדיקן יאָר און יעדן יאָר.

די וויכטיקסטע זאַך אין אינסולייטן איז די גרעב. דריי אינסולעקס אי דער איינציקער מאַטעריאַל וואָס דערמעגלאַכט דיקע פייער־ווידערשטייענדע אינסולייטן צו אַ נידעריקן קאָסט.

דריי אינסולעקס איז אַ לייכטער און פּוכיקער גיפּס פּראָדוקט, פאַרקויפט אין זעקלאַך פון באַקוועמע סייזעס. איר קאָנט אַליין אינסולירן אייער היים אין עטלאַכע שטונדן פרייַ צייט — בלויז וואַרפן אָן די דריי אינסולעקס פון די זעקלאַך אין די שפּאַלטן צווישן די ווידעס באַלקנס. זייער לייכט, ניט־היכטיק ?

באַשליסט באַלד צו טעלעפאָנירן צו אייער נאָענטסטן דילער פון גרעב מאַטעריאַלן, אָדער, אויב איר ווינשט, שיקט צו דעם קופּאָן. איר וועט זיין איבערראַשט פון דעם ניידריקן קאָסט צו אינסולירן אייער היים: און איר וועט אַלעמאָל זיין צופרידן וואָס איר האָט עס געטאָן.

שרייבט פאַר אינפאָרמאַציע
Gypsum, Lime and Alabastine
Canada, Limited
Formerly Canada Gypsum & Alabastine, Ltd.
Winnipeg Manitoba
Please send free literature telling all about Dry Insulex.
Name .....
Address .....

DRY INSULEX
FIREPROOF INSULATION

פאַר פינקטלאַכער אויפמערקזאַמקייט זעט די דאָזיקע דילערס אָדער יעדן דזשיפּראָק אָדער בילדינג סופּליי דילער

WINNIPEG, MAN.
Alsip Brick, Tile & Lumber Co. Ltd.
John Arbuthnot Co. Ltd.
Walter Belyea & Co. Ltd.
Broadbent Lumber Co. Ltd.
Brooklands Lumber Yard
Brown & Rutherford
Builder's Mutual Supply Co. Ltd.
Building Products & Coal Co. Ltd.
City Lumber & Fuel Yards
Coast Lumber Yards, Ltd.
Dominion Lumber & Fuel Co. Ltd.
Empire Sash & Door Co. Ltd.
John Gunn & Sons Ltd.
McArthur Lumber & Fuel Co. Ltd.
Thos. Jackson & Sons
McCurdy Supply Co. Ltd.
McDiarmid Bros. Ltd.
McDonald-Dure Lumber Co. Ltd.
Wilson-Gregory Lumber Co. Ltd.
Winnipeg Lumber & Fuel Co.
Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
Winnipeg Supply & Fuel Co. Ltd.
D. D. Wood & Sons Ltd.

ST. BONIFACE, MAN.
Cusson Lumber Co. Ltd.
Toupin Lumber & Fuel Co. Ltd.

TRANSCONA, MAN.
Dominion Lumber & Fuel Co. Ltd.
North American Lumber & Supply Co. Ltd.

קויפט דריי אינסולעקס פון אַן אַלטער ראַיעלער לאָמבער סופּליי קאָמפּאַני

פאַר אינפאָרמאַציע טעלעפאָנירט THE McARTHUR LUMBER & FUEL CO. LTD. 86-619

יערלאַכער מיטגלידערשאַפט קאַמפּיין פון דער

מאָונט כרמל קליניק

שטיצט די מאָונט כרמל קליניק

ביישטייערט צום יערליכן מיטגלידערשאַפט קאַמפּיין
העלפט צו אויסהאַלטן די דאָזיקע עפנטלאַכע אינסטיטוציע
עס איז וויכטיג אַז איר זאָלט וויסן די פאָלגנדע פאַקטן :

די קליניק איז אינדאַרסירט און פאַרוואַלטעט פון פאַרשטייער פון די פאָלגענדע אָרגאַניזאַציעס, מיט אַ מיטגלידערשאַפט פון 3,152:—

אינדעפּענדענט פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
היברו סיק בענעפיט סאָסייטי
היברו סיק בענעפיט, ליידיס אקזיליערי
נאַרט ענד היברו פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
תפארת ישראל שול
היברו פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
בני אברהם פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
אינדעפּענדענט בני אברהם, ליידיס אקזיליערי
רומעניען היברו סיק בענעפיט סאָסייטי
עטרת ישראל שול
אחדות פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
בני יעקב פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
ווינניפּעג פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
ליבערטי פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
ציון לאָאַן אסאָסיאיישאַן
בקור חולים סאָסייטי
בית יעקב שול
בית יעקב בקור חולים סאָסייטי
ניקאָלאַיעווער אייד סאָסייטי
אוהל יעקב שול
אוהל יעקב שול, ליידיס אקזיליערי
חברה לינת הצדק
רומעניען היברו סיק בענעפיט, ליידיס אקזיליערי
בנות ציון ליידיס פרי לאָאַן אסאָסיאיישאַן
בנות שלום, ליידיס אקזיליערי
מאָונט כרמל קליניק, ליידיס אקזיליערי
מאָונט כרמל קליניק יאַנג ליידיס אקזיליערי
מאָונט כרמל קליניק גווירלס אקזיליערי
מאָונט כרמל קליניק דזשאַלי דזשוניאָרס
מאָונט כרמל קליניק סטאַרטלערס

די קליניק איז אינדאַרסירט פון ״די סיוויק טשאַריטיס ענדאַרסמענט ביורא״ (שטאַטישע צדקה פאַרוואַלטונג).

די קליניק האָט אינ׳ם משך פון דעם יאָר 1929 באַהאַנדלט 2,015 פּאַציענטן.

די קליניק האָט אַ מערעניגישן פּערסאָנאַל פון 21 אידישע דאָקטוירים, וועלכע גיבן זייער צייט פריי.

די קליניק איז אָפן פאַר אייער באַזוך און אינספּעקציע צו יעדער צייט.

יערלאַכער מיטגלידערשאַפט קאַמפּיין פון דער מאָונט כרמל קליניק